



DIRECCIÓN GENERAL DEL LIBRO Y FOMENTO DE LA LECTURA
SUBVENCIONES PARA EL FOMENTO DE LA TRADUCCIÓN EN LENGUAS EXTRANJERAS. EDITORIALES RADICADAS EN EL EXTRANJERO

ANEXO I LISTADO DE SOLICITUDES PROPUESTAS - AÑO 2019
24.03.144A.490.13

POS.	Nº EXP./REF	TÍTULO PROYECTO	CANTIDAD PROPUESTA
1	Adelphi Edizioni S.p.A.		
	2/3	Diccionario de símbolos	10.010,00
			TOTAL: 10.010,00
2	Afaq publishing		
	67/96	Cañas y barro	3.000,00
			TOTAL: 3.000,00
3	Alfred Kröner Verlag GmbH & Co. KG		
	58/80	Llámame Brooklyn	10.000,00
			TOTAL: 10.000,00
4	ALGRA S.R.L. SEMPLIFICATA		
	16/22	"Le più belle poesie d'amore" di Federico García Lorca	3.000,00
	16/23	Cuentos de Pedro Antonio de Alarcón	2.400,00
	16/24	Cuentos de Fernán Caballero	2.400,00
			TOTAL: 7.800,00
5	ANTARES		
	89/130	Los Enamoramientos	4.563,00
			TOTAL: 4.563,00
6	ANUSTUP PRAKASHANI		
	24/36	Epistolario completo de Federico García Lorca	3.000,00
			TOTAL: 3.000,00

POS.	Nº EXP./REF	TÍTULO PROYECTO	CANTIDAD PROPUESTA
7	ARGO spol. s r.o.		
	18/26	Conversación en La Catedral	5.800,00
			TOTAL: 5.800,00
8	Arhipelag		
	103/155	El monarca de las sombras	3.375,00
			TOTAL: 3.375,00
9	Arkadia Editore		
	45/64	Los refugios de la memoria	1.750,00
	45/68	Los otros son más felices	3.200,00
			TOTAL: 4.950,00
10	ARTISTAS UNIDOS		
	92/136	Mariana Pineda / La zapatera prodigiosa	2.000,00
	92/138	Yerma/ Retablillo de don Cristóbal	2.000,00
			TOTAL: 4.000,00
11	ASSOCIAZIONE CULTURALE ERIS		
	22/33	Arañas de Marte	2.400,00
			TOTAL: 2.400,00
12	Biblioasis Inc.		
	116/178	Contra Amazon	4.836,17
			TOTAL: 4.836,17
13	CASA EDITORIAL GUTENBERG		
	14/27	La saga - fuga de J. B.	4.576,00
			TOTAL: 4.576,00
14	Cigoja-stampa		
	19/29	Magallanes-Elcano o la primera vuelta al mundo	2.640,00
			TOTAL: 2.640,00

POS.	Nº EXP./REF	TÍTULO PROYECTO	CANTIDAD PROPUESTA
15	COLIBRI LTD.		
	31/44	La llamada de la tribu	3.432,00
	31/122	Berta Isla	5.748,00
			TOTAL: 9.180,00
16	Dereta d.o.o.		
	59/81	Patria	6.399,90
			TOTAL: 6.399,90
17	Disput d.o.o.		
	9/15	El amante bilingüe	1.900,00
			TOTAL: 1.900,00
18	Edicije Bozicevic		
	70/154	El mal de Montano	2.500,00
			TOTAL: 2.500,00
19	Editions Delga SARL		
	33/47	Cuestiones estéticas y artísticas contemporáneas	4.796,00
			TOTAL: 4.796,00
20	Editora Universidade de Brasília		
	64/90	El rayo que no cesa	1.250,00
	64/93	Poemas - Miguel de Unamuno	790,00
			TOTAL: 2.040,00
21	EDITORIAL AURORA BOREAL		
	56/78	El impostor	5.877,00
			TOTAL: 5.877,00
22	EDITORIAL IVAN LIMBAKH		
	57/79	Chiquita	7.500,00
			TOTAL: 7.500,00
23	Edizioni ETS srl		
	5/8	Manuscrito cuervo	1.425,00
			TOTAL: 1.425,00

POS.	Nº EXP./REF	TÍTULO PROYECTO	CANTIDAD PROPUESTA
24	Edizioni Kolibris		
	42/58	Poemas de Miguel de Unamuno	5.072,00
			TOTAL: 5.072,00
25	ET "TONIPRESS - ANTOANETA IORDANOVA"		
	38/53	Ya nadie llora por mí	4.680,00
			TOTAL: 4.680,00
26	FARRAR, STRAUS AND GIROUX		
	37/51	Un andar solitario entre la gente	11.757,52
	37/182	Fractura	8.442,69
			TOTAL: 20.200,21
27	FITZCARRALDO EDITIONS		
	112/171	Trilogía de la guerra	7.603,00
			TOTAL: 7.603,00
28	FRAKTURA D.O.O.		
	79/129	El monarca de las sombras	2.880,00
			TOTAL: 2.880,00
29	gran via società cooperativa		
	109/166	Olegaroy	2.300,00
			TOTAL: 2.300,00
30	Grup Media Litera		
	91/133	Berta Isla	5.380,00
	91/176	Patria	6.400,00
			TOTAL: 11.780,00
31	Inovacioni preduzetnicki centar d.o.o. Beograd		
	72/102	La Colmena	3.276,00
	72/165	La familia de Pascual Duarte	1.440,00
			TOTAL: 4.716,00

POS.	Nº EXP./REF	TÍTULO PROYECTO	CANTIDAD PROPUESTA
32	INTERNO POESIA EDITORE		
	39/55	Si quisieras podrías levantarte y volar	1.500,00
			TOTAL: 1.500,00
33	IZDAVACKA KNJIZARNICA ZORANA STOJANOVICA		
	23/35	Escritos sociológicos de Ortega y Gasset	7.800,00
			TOTAL: 7.800,00
34	IZDAVACKA KUCA TANESI DOO		
	101/150	La hija del mar	2.400,00
	101/151	Las cerezas del cementerio	2.600,00
			TOTAL: 5.000,00
35	KALANDRAKA EDITORA PORTUGAL		
	17/30	El vértigo horizontal	5.000,00
			TOTAL: 5.000,00
36	Karpos		
	95/143	Sociofobia	2.973,60
			TOTAL: 2.973,60
37	Kawade Shobo Shinsha Ltd. Publishers		
	78/112	Patria	5.000,00
			TOTAL: 5.000,00
38	KÜLTÜR YAYINLARI İSTÜRK A.S.		
	118/180	Fuenteovejuna	1.500,00
			TOTAL: 1.500,00
39	LiberAria Editrice srl		
	96/174	La parte inventada	4.500,00
			TOTAL: 4.500,00
40	Lindau s.r.l.		
	61/83	Formas de estar lejos	4.000,00
			TOTAL: 4.000,00

POS.	Nº EXP./REF	TÍTULO PROYECTO	CANTIDAD PROPUESTA
41	LITOGRAF EDITIONS & COMUNICACIONES		
	4/5	Historia de la rebelión y castigo de los moriscos del Reino de Granada Tomo II	4.300,00
	4/6	Un siglo de movilización social en Marruecos	4.500,00
			TOTAL: 8.800,00
42	LUBOS MAREK		
	8/12	El chico de la última fila	900,00
			TOTAL: 900,00
43	MAGOR PAVLINA Y OTROS S.R.L. IMPORT EXPORT SKOPIE		
	106/162	Fortunata y Jacinta	15.750,00
			TOTAL: 15.750,00
44	MATCOM LTD		
	48/69	Margarita, está linda la mar	4.888,00
			TOTAL: 4.888,00
45	MMIT PUBLISHING BV		
	34/48	Noticias del Imperio	14.922,60
			TOTAL: 14.922,60
46	MULTIMEDIA EDIZIONI DI PIERPAOLO IAGULLI		
	75/107	Museo de la clase obrera	1.500,00
			TOTAL: 1.500,00
47	MUSICAOS EDITORE DI LUCIANO PAGANO		
	111/169	La sirena negra	3.600,00
	111/170	En las orillas del Sar	2.700,00
			TOTAL: 6.300,00
48	ONEWORLD PUBLICATIONS		
	41/57	Brilla, mar del Edén	16.598,00
			TOTAL: 16.598,00
49	Open Letter Books		
	32/45	Cuatro por cuatro	5.700,00
			TOTAL: 5.700,00

POS.	Nº EXP./REF	TÍTULO PROYECTO	CANTIDAD PROPUESTA
50	OTSUKI SHOTEN PUBLISHERS		
	55/77	Aventuras y desventuras de los alimentos que cambiaron el mundo	1.361,40
			TOTAL: 1.361,40
51	PARASITENPRESSE		
	49/74	Intemperie	2.200,00
			TOTAL: 2.200,00
52	PARTENON M.A.M. SISTEM AD BEOGRAD		
	99/152	Morriña	2.600,00
			TOTAL: 2.600,00
53	PETER OWEN LIMITED		
	117/179	Sur	10.500,00
			TOTAL: 10.500,00
54	PIPER VERLAG GMBH		
	85/123	Ordesa	6.000,00
			TOTAL: 6.000,00
55	RADICAL IMPRESSION		
	7/11	Napoleón en Chamartín	3.000,00
			TOTAL: 3.000,00
56	RESTLESS BOOKS, INC		
	26/38	Nueve lunas	3.360,00
			TOTAL: 3.360,00
57	SOLANHETS EDITEUR		
	69/98	El surco del tiempo	3.480,00
			TOTAL: 3.480,00
58	SONIA DRAGA SP. Z O.O.		
	86/125	Novato en nota roja	1.150,00
			TOTAL: 1.150,00

POS.	Nº EXP./REF	TÍTULO PROYECTO	CANTIDAD PROPUESTA
59	STILUET		
	15/20	Canciones y poemas para niños	480,00
			TOTAL: 480,00
60	Susei-sha		
	44/60	La forma de las ruinas	12.651,80
	44/62	Leonora	12.651,80
			TOTAL: 25.303,60
61	Testimonium		
	43/59	Teatro completo de Leandro Fernández de Moratín	11.200,00
	43/63	La fiera, el rayo y la piedra	2.862,79
			TOTAL: 14.062,79
62	TIBIDABO PUBLISHING, INC		
	1/10	Des-Extinciones	2.377,00
			TOTAL: 2.377,00
63	Tokyo Sogensha Co., Ltd.		
	80/114	República luminosa	3.717,00
			TOTAL: 3.717,00
64	TOLEDO KIRJASTUS OÜ		
	29/42	Patria	6.000,00
			TOTAL: 6.000,00
65	TRI PUBLISHING CENTRE		
	30/124	El Camino	3.360,00
			TOTAL: 3.360,00
66	Uitgeverij De Wilde Tomaat		
	11/16	Poemas de Antonio Machado	1.890,00
			TOTAL: 1.890,00
67	Verlag Klaus Wagenbach GmbH		
	36/50	Cara de pan	3.000,00
			TOTAL: 3.000,00

POS.	Nº EXP./REF	TÍTULO PROYECTO	CANTIDAD PROPUESTA
68	Viveiros de Castro Editora Ltda.		
	98/145	Amor y Pedagogía	1.800,00
			TOTAL: 1.800,00
69	WERNER SÖDERSTRÖM OY		
	87/126	Patria	10.062,84
			TOTAL: 10.062,84
70	Wydawnictwo DEBIT, Sp. z o.o.		
	115/175	El Bestiario de Axlin (Guardianes de la Ciudadela I)	2.703,00
			TOTAL: 2.703,00
71	ZALozBA MALINC		
	73/103	12 poemas ilustrados	1.296,00
			TOTAL: 1.296,00

TOTAL: 394.135,11